



## SCHWAMMCOURSEN HIESCHT 2024

UFÄNGER-COURS (AB 6. JOER) :  
DËNSCHDES 14.15 - 15.00 AUER (COURS 1)  
DËNSCHDES 15.00 - 15.45 AUER (COURS 2)  
DONNESCHDES 14.15 - 15.00 AUER (COURS 3)

FITNESS-COURS :  
DONNESCHDES 15.00 - 15.45 AUER

DAUER:  
1. OKTOBER - 12. DEZEMBER 2024  
(10 SÉANCEN / COURS)  
MAT PAUS AN DER ALLERHELLGEVAKANZ

PRÄIS:  
120,- EUR FIR D'BIERGER AUS DE  
MEMBERSGEMENGEN  
180,- EUR FIR BIERGER AUS ANERE GEMENGEN

UMELDUNG:  
EISE FORMULAIRE MUSS UN D'ADRESSE  
**PISCINE@BILLEK.LU**  
VERSCHÉCKT GINN. D'PLAZE SI LIMITÉIERT.  
PRIORITÉIT GEET UN D'BIERGER AUS EISE  
MEMBERSGEMENGEN.

UMELDUNG BIS DEN 1. SEPTEMBER 2024

## COURS DE NATATION AUTOMNE 2024

COURS DÉBUTANTS (A.P.D. 6 ANS) :  
MARDIS 14.15 - 15.00 HEURES (COURS 1)  
MARDIS 15.00 - 15.45 HEURES (COURS 2)  
JEUDIS 14.15 - 15.00 HEURES (COURS 3)

COURS FITNESS :  
JEUDIS 15.00 - 15.45 HEURES

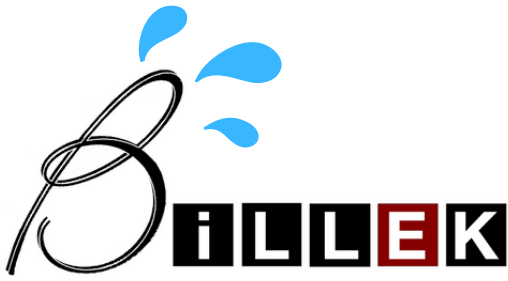
DURÉE:  
1 OCTOBRE - 12 DÉCEMBRE 2024  
(10 SÉANCES / COURS)  
AVEC PAUSE PENDANT LES VACANCES DE LA  
TOUSSAINT

PRIX:  
120,- EUR POUR LES CITOYENS DE NOS  
COMMUNES-MEMBRES  
180,- EUR POUR LES CITOYENS D'AUTRES  
COMMUNES

INSCRIPTION :  
NOTRE FORMULAIRE DOIT ÊTRE RENVOYÉ À  
L'ADRESSE  
**PISCINE@BILLEK.LU**  
LES PLACES SONT LIMITÉES. PRIORITÉ SERA  
DONNÉE AUX CITOYENS DE NOS COMMUNES-  
MEMBRES.

INSCRIPTION JUSQU'AU 1 SEPTEMBRE 2024

DOWNLOAD FORMULAIRE D'INSCRIPTION :  
[WWW.BILLEK.LU](http://WWW.BILLEK.LU)



## SCHWAMMCOURSEN HIESCHT 2024

## COURS DE NATATION AUTOMNE 2024

# FORMULAIRE D'INSCRIPTION 10/2024 - 12/2024 (10 SÉANCES/COURS)

### Info Client

#### **Ageschriwwe Persoun/Personne inscrite**

Numm/Nom ..... Virnumm/Prénom.....

Matricule.....

#### **Rechnungsadresse/Adresse de facturation**

Numm/Nom .....Virnumm/Prénom.....

Strooss/Rue ..... Nummer/Numéro .....

PLZ/Code postal ..... Uertschaft/Localité .....

Gemeng/Commune .....

E-Mail .....

Tél. ....

### Choix ukräizen/Cocher le choix

#### **Ufänger-cours/Cours débutant**

Cours 1: 01/10/2024 - 10/12/2024 : Dënschdes/Mardis 14.15 - 15.00 Auer/heures

Cours 2: 01/10/2024 - 10/12/2024 : Dënschdes/Mardis 15.00 - 15.45 Auer/heures

Cours 3: 03/10/2024 - 12/12/2024 : Donneschdes/Jeudis 14.15 - 15.00 Auer/heures

#### **Fitness-Cours**

Cours 4: 03/10/2024 - 12/12/2024 : Donneschdes/Jeudis 15.00 - 15.45 Auer/heures

Dëse Formulaire muss bis spëtstens dem 1. September 2024 un d'Adresse [piscine@billek.lu](mailto:piscine@billek.lu) zeréckgeschéckt ginn  
Ce formulaire doit être renvoyé jusqu'au 1er septembre 2024 au plus tard à l'adresse [piscine@billek.lu](mailto:piscine@billek.lu)

Op der Récksäit liesen an ënnerschreiwten / Lire et signer au verso

## Allgemeng Bedéngungen

Dëse Formulaire gëtt vum Personal vun der Schwämm kontrolléiert an un d'Administratioun weidergeleed.

Den Demandeur kritt nom Oflafe vum Délai eng Rechnung per Mail geschéckt, déi bannent enger Woch muss bezuelt sinn. Wann d'Rechnung iwwerwisen ass, kritt den Demandeur eng schrëftlech Bestätegung, datt d'Umeldung fir de Cours ofgeschloss ass.

D'Course ginn iwwer 10 Séancen ofgehalen; während den offizielle Schoulvakanz ass kee Cours. Falls ee Cours vum Personal vun der Schwämm sollt ofgesot ginn, da gëtt dëse schnellstméiglech nogeholl. D'Personal vun der Schwämm gëtt all Informatioun per Mail eraus. Falls een Demandeur net sollt kënnen an de Cours kommen, da gëtt déi Séance net rembourséiert. Während de Feierdeeg an de Schoulvakanze sinn d'office keng Coursen. Visiteuren/Spectateuren musse vum Personal eng Autorisatioun hunn a sech och un d'intern Regeln halen. De Formulaire muss mam Numm an d'Matrikulesnummer vun der Persoun, déi um Cours deel hëllt ausgefëllt ginn. Bei mannerjährege Participants muss d'Rechnung op den Numm vum Elterendeel oder legalen Tuteur ausgestallt ginn.

De Präis fir ee Cours à 10 Séancen ass 120,- EUR fir d'Bierger aus dem Syndikat sengen 2 Membersgemenge Flaxweiler a Wormeldange, an 180,- EUR fir Bierger aus anere Gemengen. All Cours huet eng limitéiert Unzuel u Plazen. De Syndikat gëtt Prioritéit un d'Awunner aus de Membersgemengen. Mat der Ënnerschrëft akzeptéiert den Demandeur, datt déi kommunizéiert Donnéeën vum Syndikat intern gesammelt a verschafft ginn.

## Conditions générales

Le présent formulaire est contrôlé par le personnel de la piscine et transmis à l'administration.

Dès l'échéance du délai, le demandeur reçoit une facture par courriel qui est à payer endéans une semaine. Dès que la facture est payée, le demandeur reçoit une confirmation écrite confirmant que l'inscription est finalisée. Les cours sont tenus sur 10 séances; aucune cours n'a lieu pendant les vacances scolaires.

Si un cours devait être annulé par le personnel de la piscine, celui-ci est repris dans les plus brefs délais. Le personnel de la piscine communique toute information par courriel. Si le demandeur ne peut pas participer à un cours, la séance en question n'est pas remboursée. Il n'y a d'office pas de cours pendant les jours fériés et les vacances scolaires.

Les visiteurs/spectateurs doivent détenir une autorisation de la part du personnel de la piscine et doivent également respecter le règlement interne. Le formulaire doit mentionner le nom et le numéro de matricule de la personne, qui souhaite participer au cours. Pour les participants n'ayant pas encore atteint l'âge adulte, la facture doit être émise au nom du parent ou du tuteur légal.

Le prix pour un cours à 10 séances est de 120,- EUR pour les citoyens des deux communes-membres du syndicat Flaxweiler et Wormeldange et 180,- EUR pour les citoyens d'autres communes. Chaque cours n'offre qu'un nombre limité de places. Le syndicat donne priorité aux habitants des communes-membres. Par sa signature, le demandeur accepte que les données communiquées soient collectées et traitées en interne par le syndicat.

---

Gelies an ugeholl  
Datum an Ënnerschrëft

---

Lu et approuvé  
Date et signature